FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Quebec — District No. 142 Berthier — S. District No. F — Polling sub-division / Subdivision de votation — No. 2 — in / dans St Damien Nord (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by Denombrement des Vivants par Henry Hetu — Enumerator. / Enumérateur. 12-13 Avril

Page 3 — Page 3

Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Personal Description. / Description de la Personne.								Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion.						Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. / Employé.						Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus.						Infirmities. / Infirmités.	
Dwelling House. / Maison.	Family or Household. / Famille ou Ménage.	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "r" or "u" for rural or urban, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée du commerce, ajouter "r" pour retraité.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or in home. (State "F" for factory and "H" for home, as the case may be.) / Travaillant au métier dans la fabrique ou à la maison. (Mettre "F" pour fabrique et "M" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier à la fabrique.	Months employed at trade in home. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupation than trade in factory or home. / Mois employé à d'autre occupation que métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages provenant de son métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $. / Gages supplémentaires. (provenant d'autre profession principale) $.	Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind. / a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
14	18	Bernadet	F	B	Fille	S	14 Avril	1892	8	2r			Français		R.C.												10	1	1	—	1			1
		Ste Thomise	F	"	Fille	S	24 Sept	1895	5	" "			"		"												2	1	—	—	1			2
		Marie Blanche	F	"	Fille	S	16 Octobre	1896	4	" "			"		"																			3
		Louis Philippe	M	"	Fils	S	11 Novembre	1899	1	" "			"		"																			4
17	19	Boucher Georgiste	F	B	Chef	V	27 Avril	1839	61	2r			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓	1							—	1	1	—	1	Français		5
		Georgiana	F	"	Fille	S	5 Février	1858	43	" "			"		"													1	1	—	1	"		6
		Alderic	M	"	Fils	S	15 janvier	1876	25	" "			"		"	Jardinier			✓									1	1	—	1	"		7
		Martine	F	"	Fille	S	8 Juin	1884	16	" "			"		"													1	1	—	1	"		8
18	20	Plouffe Joseline	F	B	Chef	S	2 Juin	1869	31	2r	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Institutrice			1	1			10		105		—	1	1	1	1	Français		9
19	21	Boucher Joseph	M	B	Chef	M	18 Mai	1863	37	2r			Français	Canadien	Cath R.	Bucheron			—	1	✓	F	5		96	—	—	1	1	1	1	Français		10
		Delima	F	"	Epouse	M	24 Janvier	1863	38	" "			"		"													1	—	1	1	"		11
		Marianne	F	"	Fille	S	21 Sept	1885	15	" "			"		"													1	1	1	1	"		12
		Alfred	M	"	Fils	S	13 Février	1887	14	" "			"		"													1	1	1	1	"		13
		Donat	M	"	Fils	S	16 Mars	1900	1	" "			"		"													—	—	—	—	"		14
20	22	Dandurand Elisé	M	B	Chef	M	3 Juillet	1843	55	2r			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓		1							—	1	1	1	Français		15
		Lina	F	"	Epouse	M	29 Août	1848	52	" "			"		"													1	1	—	1	"		16
		Alderic	M	"	Fils	S	2 Novembre	1873	25	" "			"		"	Jardinier			✓									1	1	1	1	"		17
		Cornelius	M	"	Fils	S	22 Sept	1881	19	" "			"		"	Jardinier			✓									1	1	1	1	"		18
		Joseph	M	"	Fils	S	18 Mars	1883	18	" "			"		"	Jardinier			✓									1	1	1	1	"		19
		Reimus	M	"	Fils	S	28 Mars	1885	16	" "			"		"	Jardinier			✓									1	1	1	1	"		20
		Honorius	M	"	Fils	S	14 Mars	1887	14	" "			"		"	Jardinier			✓									1	1	1	1	"		21
		Floreida	F	"	Fille	S	3 Octo	1888	12	" "			"		"													10	1	1	1	1			22
		Marie Anne	F	"	Fille	S	31 Juillet	1891	9	" "			"		"													10	1	1	1	1			23
21	23	Fiset Joseph	M	B	Chef	M	22 Janv	1862	39	2r			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓		✓							—	1	1	—	1	Français		24
		Melina	F	"	Epouse	M	7 Février	1869	32	" "			"		"														1	1	1	1	"		25
		Arthur	M	"	Fils	S	23 Août	1883	17	" "			"		"	Jardinier			✓										1	1	—	1	"		26
		Jacques	M	"	Fils	S	21 sept	1891	9	" "			"		"													10	1	1	—	1	"		27
		Ida	F	"	Fille	S	28 Decem	1893	7	" "			"		"													10	1	1	—	1	"		28
		Antonio	M	"	Fils	S	15 Octo	1897	3	" "			"		"													—	—	—	—	—	"		29
		Marie	F	"	Fille	S	27 Déc	1898	2	" "			"		"													—	—	—	—	—	"		30
22	24	Fiset Erasme	M	B	Chef	M	29 Février	1859	42	2r			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓		1								1	1	1	1	Français		31
		Coudelie	F	"	Epouse	M	20 Août	1870	30	" "			"		"														1	1	1	1	"		32
		Aubert	M	"	Fils	S	3 Nov	1891	9	" "			"		"													10	1	1	—	1	"		33
		Agnès	F	"	Fille	S	20 Janv	1895	6	" "			"		"													8	1	—	—	1	"		34
		Wilfrid	M	"	Fils	S	24 Février	1896	5	" "			"		"													—	—	—	—	1	"		35
		Evonine	F	"	Fille	S	2 Mai	1899	1	" "			"		"													—	—	—	—	—	"		36
23	25	Dehaie Napoleon	M	B	Chef	M	24 Avril	1861	39	2r			Français	Canadien	Cath R.	Patron	9		✓	1					12			1	1	1	1	Français		37
		Melina	F	"	Epouse	M	25 janv	1863	38	" "			"		"														1	1	1	1	"		38
		Emelina	F	"	Fille	S	14 Août	1885	15	" "			"		"														1	1	1	1	"		39
		Egnès	F	"	Fille	S	18 Déc	1886	13	" "			"		"														1	1	1	1	"		40
		Helene	F	"	Fille	S	4 juill	1888	12	" "			"		"													5	1	1	1	1	"		41
		Joseph	M	"	Fils	S	20 Juin	1889	11	" "			"		"													10	1	1	1	1	"		42
		Marie Rose	F	"	Fille	S	15 janv	1895	6	" "			"		"													6	1	—	—	1	"		43
		Anna	F	"	Fille	S	25 Fev	1897	4	" "			"		"																	1	"		44
		Eva	F	"	Fille	S	6 Août	1899	1	" "			"		"																	1	"		45
		Eugene Emile	M	"	Fils	S	19 sept	1900	6m	" "			"		"																	1	"		46
24	26	Lafrenière Erasme	M	B	Chef	V	15 sept	1840	60	2r			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓		1								1	1	1	1	Français		47
		Omer	M	"	Fils	S	5 Mars	1871	30	" "			"		"	Jardinier													1	1	1	1	"		48
		Simeon	M	"	Fils	S	20 janv	1873	28	" "			"		"	Jardinier													1	1	1	1	"		49
		Dieudonné	M	"	Fils	S	15 janv	1883	18	" "			"		"	Jardinier													1	1	1	1	"		50

11

2